

Sacred Heart Catholic Church

2889 N. Lincoln Ave. Altadena, CA 91001



December 9, 2018

Second Sunday of Advent



© J. S. Paluch Co., Inc.

PARISH MISSION STATEMENT

**Love God. Serve others.
Make disciples.**

*Amar a Dios. Servir a los demás.
Hacer discípulos.*

*Mahalin ang Diyos. Magsilbi sa kapwa.
Gumawa ng mga alagad.*

*Yêu Chúa. Phục vụ người khác.
Làm Môn đệ.*

PARISH STAFF

Pastor: Fr. Jose Vaughn Banal, Ph.D. Ext. 335
Senior Priest: Msgr. Loreto "Mac" Gonzales
Weekend Support Priest: Fr. Paul T. Nguyen, CSsR
Deacons: Mr. Jose Luis Diaz
Faith Formation Director: Florinda Gutierrez Ext. 336
Business Manager: Mario Lopez Ext. 333
Parish Secretary: Gabriela Garcia & Iris Bernabe
Office Assistant: Giovanni Vargas Ext. 330
Plant Maintenance: Hector and Graciela Torres
Housekeeper: Estela Carrillo
Weddings: Jose Luis & Maria Diaz (626) 798-5106
Parish Hall Rental: Antonio Casas (626) 497-3011
Protecting God's Children: Ileana Herrera
(626) 290-4989

Masses / Misas

Daily / Diaria MWF - 8:00 am English
TTh / Martes y Jueves - 6:00 pm Spanish
Saturday / Sábado 5:00 pm English
Sunday / Domingo 7:30 am & 10:30 am English
9:00 am y 12:00 pm Spanish
2:30 pm Vietnamese
5:00 pm Filipino/English (1st Sun. of the Month)
Holy Days / Días de Fiesta: 8:00 am English
Confession / Confesiones: Sat. 4:00pm– 5:00pm
and/or by appointment during weekdays.

MINISTRY CENTER

600 W. Mariposa St. Altadena, CA, 91001
Phone: 626/794-2046 • **Fax:** 626/794-8315
Parish Office Hours: Mon.– Fri. 9:00 am– 6:00 pm,
Sat. & Sun. 9:00 am– 12:00 pm

Email address:

sacredheartchurch@att.net

Website:

www.SacredHeartAltadena.com



Sunday Collection— Dec. 2, 2018

Amount Collected: \$5,227⁰⁰

Amount needed to meet budget: \$7,900⁰⁰

Under Budget: \$2,673⁰⁰

Colecta Dominical — 2 de diciembre, 2018

Cantidad Colectada: \$5,227⁰⁰

Necesidad para cumplir el presupuesto: \$7,900⁰⁰

Abajo del presupuesto: \$2,673⁰⁰



THE WREATH

Most people are surprised to find out that the tradition of the Advent Wreath is not a liturgical tradition but rather familial, home tradition. In medieval times, with the onset of winter and the shortening of the hours of daylight as all of creation moves towards the Winter

Solstice, families would bring wagon wheel into their homes to serve as a base for candles that would crowd out the darkness from their homes. In time, greens were added to bring in the scent of the evergreen pine and thus was born the tradition of the Advent Wreath for the home.

As true of many traditions, both liturgical and familial, the desire to celebrate the Advent Wreath within the ritual space of the church, the wreath was brought into the church, and now adorn in with evergreen boughs and four candles, denoting the Four Weeks of Advent in preparation for the Celebration of Christmas.

We are blessed to have celebrated this tradition with a family wreath-making party, and additionally, our Gift Shop has some Advent candles for sale should you wish to continue this tradition, now established in the Church's liturgy, to grace your home.



RIFA DE UNA IMAGEN DE GUADALUPE

Nuestro Comité Parroquial de Guadalupanos tiene una rifa de una hermosa imagen de 5 pies de Nuestra Señora para sufragar el costo de los gastos de comida durante la celebración. El boleto cuesta \$5. Compra tus boletos afuera de la iglesia. Se sorteará la imagen durante la Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe, el 12 de diciembre a las 7:00 pm en el Salón Parroquial.



FONDO PARA LA JUBILACIÓN DE RELIGIOSOS

Los religiosos ancianos necesitan su ayuda. Hermanas, hermanos y sacerdotes católicos de órdenes religiosas de edad avanzada laboraron durante muchos años con poco o ningún pago. Sus sacrificios ahora dejan a sus comunidades religiosas sin ahorros suficientes para su jubilación su Donativo a la segunda colecta de hoy al Fondo para la Jubilación de Religiosos proporciona fondos vitales para medicamentos, enfermeros y más, para cientos de miles de religiosos ancianos.

Sean generosos.



RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS

Aging Religious need your help. Senior Catholic sisters, brothers and religious order priest ministered for years for little to no pay. Their sacrifices now leave their religious communities without adequate retirement savings. Your gift to today's second collection for the Retirement Fund for Religious helps to provide medications, nursing care, and more for tens of thousands of elderly religious. Please be generous.

CHRISTMAS DECORATORS NEEDED

We are in need of volunteers to assist with the decoration of the church, gymnasium and grounds for our Christmas liturgies. Volunteers are needed this at a variety of times during December and especially the week of Christmas, Tuesday, Dec. 18 through Saturday, Dec 22. If you are willing to help and able to lift up to 40 lbs., contact Mrs. Yadira Rodriguez at (626) 372-9628. Also, we are asking for Volunteers to help touch up nicks and scratches on our buildings. Thank you.

NOVENA A LA VIRGEN DE GUADALUPE

Los invitamos a que nos acompañe a rezar nuestra Novena a la Virgen de Guadalupe. Empezamos con las oraciones a la Virgen a las **6:00 PM** y, después se servirán refrescos en el patio al terminar la celebración. Estos son los ministerios que están encargados de nuestra celebración cada día:

- 8 de dic – Pequeñas Comunidades
- 9 de dic – La Comunidad Filipina y Vietnamita
- 10 de dic – Monaguillos y Ujieres
- 11 de dic – Catequistas y el Coro de 9

El **DÍA DE LA FIESTA** de la Virgen de Guadalupe, **12 de dic (miércoles)**, tendremos las Mañanitas a las **5:00 AM** en la Gruta y, después, sigue la **Misa a las 5:30 AM** en el Templo. Después de la Misa, se servirán refrescos en el salón parroquial. En el mismo día de la fiesta, tendremos una procesión a las **5:00 PM**, comenzando en la esquina de Figueroa St. y Lincoln Ave hasta la Iglesia de Sagrado Corazón. Luego, sigue la Santa Misa a las 6,00 PM y después, el convivio en el Salón Parroquial.

YOUR CHRISTMAS OFFERING

Making a Christmas gift to Sacred Heart Church at the end of the year is tradition for many people, as a special affirmation of thanksgiving to God for the many blessing received in the past year. We greatly appreciate your financial support in this great season of Christmas as our parish depends on your generosity to cover out opening costs for the year. If you'd like to make a gift, please put your donation in an envelope and send it to our Office. You can also make your gift online at www.sacredheartaltadena.com. Thank you again for your generosity and support.

TU OFRENDA PARA LA NAVIDAD

Hacer un regalo de Navidad a la Iglesia del Sagrado Corazón al final del año es una tradición para muchas personas, como una afirmación especial de agradecimiento a Dios por muchas bendiciones recibidas en el último año. Apreciamos enormemente su apoyo financiero en esta gran temporada de Navidad, ya que nuestra parroquia depende de su generosidad para cubrir los gastos de apertura para el año nuevo. Si desea hacer un regalo, ponga su donación en un sobre y lo mande a nuestra oficina. También, puede hacer su regalo en línea en www.sacredheartaltadena.com. Gracias de nuevo por su generosidad y apoyo.

**Please Join Us for
"SIMBANG-GABI"
A Filipino Advent Mass Celebrating
THE BIRTH OF JESUS**

All parishioners of Sacred Heart, regardless of ethnicity, are invited to join the Filipino Community in celebrating "Simbang-Gabi" our annual Christmas event honoring the birth of Christ. Mass will be celebrated on Sunday, **December 16th at 5:00pm** followed by a reception in the Parish Hall.

LAS POSADAS

Las Posadas es la novena de preparación para la fiesta de la Natividad, una tradición hispana que recrea el viaje de peregrinar de María y de José de Nazaret a Belén en busca de refugio. En Español, la posada de la palabra significa "alojamiento". En nuestra parroquia, celebraremos **el sábado, 22 de diciembre a las 6:00 pm** en el Salón Parroquial. Se reunirán con la representación del nacimiento de Jesús, seguida de oraciones tradicionales, música y concluirá con una recepción tradicional mexicana que ofrece alimentos y una piñata para los niños! Todos son bienvenidos!

CHRISTMAS' MASS SCHEDULE

December 24, 2018 – Monday

Vigil Mass

5:00 PM - Children's Mass (English)

7:00 PM - Family Mass (Spanish)

December 25, 2018 – Tuesday

Christmas Day

10:30 AM - English

12:00 PM - Spanish

HORARIO DE MISAS DE NAVIDAD

24 de diciembre de 2018 – Lunes

Misa de Vigilia

5:00 PM - Misa Infantil (Inglés)

7:00 PM - Misa Familiar (Español)

25 de diciembre de 2018 – Martes

Día de Navidad

10:30 AM - Inglés

12:00 PM - Español



TOY DRIVE

Want to help brighten a child's holiday this season?

Donate to our "Toy Drive"!

The campaign collects new, unwrapped toys and sports equipment for underserved children and teens in our parish community. We will give them away after Children's Mass on Christmas Eve.

Please bring your donations to our Parish Office during the week.



CAMPAÑA DE JUGUETES

¿Quiere ayudar a hacer felices a los niños este tiempo de Navidad?

Hagan donaciones a nuestra "campana de juguetes!"

Por favor, tráiganos juguetes nuevos, desenvueltos y también cosas deportivas para los niños y jóvenes más necesitados de nuestra parroquia.

Vamos a distribuirlos después de la Misa de los Niños en la noche de Navidad.

Favor de traer sus donaciones a nuestra oficina parroquial durante la semana.



Saturday / Sábado, 12/8

5:00 pm. Marcos Villareal (B-Day)

Sunday / Domingo, 12/9

7:30 a.m. Souls in Purgatory

9:00 a.m. † Ignacia Sanchez † Serapio De La Torre
† Maria Gallego † Gabino Lugo
† Dora Maria Salinas Flores
Selvin Rodriguez (B-Day)

10:30 a.m. Souls in Purgatory

12:00 p.m. † Maria Alcaraz † Alejandro Alcaraz
† Leocadia Ortega † Luis Roberto Gutierrez
† Ancieto Pimentel

Monday / Lunes, 12/10

8:00 a.m. Emilie Hoffman (Good Results of Test)

Tuesday / Martes, 12/11

6:00 p.m. † Jeremy Scott Mckinney Allen

Wednesday / Miércoles, 12/12

5:30 a.m. Monica Ortega (Vida Eterna)

8:00 a.m. Souls in Purgatory

6:00 p.m. † Charlie Hamilton Jr.

Thursday / Jueves, 12/13

6:00 p.m. Souls in Purgatory

Friday / Viernes, 12/14

8:00 a.m. Souls in Purgatory



**Pray for the Sick
Oremos por los Enfermos**

Jose Hocon, Isabel Gutierrez, Evangeline Whitehead, John Chapman, Maria Moreno, Alexander Baradi, Kerry Kennedy, Pat & Roy Prascot, Garry Davila, Rosa Maria Santos, Barbara Jacobs, Omar Nuno, Karina Rodriguez, Diana Perez, Gabriel Torres, Dora Goodman, Leonida Arceo, Concepcion Terrazas, Jim Tierney, Francisca Aguirre, Gloria Scott, Sarah McKinney, Loreto Monares, Maria Calderon, Dominga Luna, Rosa Becerra

**Readings of the Week / Lecturas de la
Semana**



Monday: Is 35:1-10; Ps 85:9-14; Lk 5:17-26

Tuesday: Is 40:1-11; Ps 96:1-3, 10ac, 11-13;
Mt 18:12-14

Wednesday: Zec 2:14-17 or Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab;
Jdt 13:18bcde, 19; Lk 1:26-38 or Lk 1:39-47,

Thursday: Is 41:13-20; Ps 145:1, 9-13ab; Mt 11:11-15

Friday: Is 48:17-19; Ps 1:1-4, 6; Mt 11:16-19

Saturday: Sir 48:1-4, 9-11; Ps 80: 2ac, 3b, 15-16,
18-19; Mt 17:9a, 10-13

Sunday: Zep 3:14-18a; Is 12:2-6; Phil 4:4-7;
Lk 3:10-18



CHRISTMAS TREE

Christmas is just around the corner. Once again, we are looking for donors for the purchase of our Christmas Tree, which will be placed in the Church and in the Parish Hall. If you're interested to donate, please contact our pastor, Fr Von. Thank you very much for your support and generosity.

ADVENT PENANCE SERVICE

Our schedule of Advent Penance Service will be on **Dec 17th (Monday) at 7:00 PM.** Priests from neighboring parishes will be coming to hear confessions in English and Spanish. Please take this opportunity to confess your sins and make preparations for the coming of our Lord Jesus Christ.

DID YOU KNOW?

**Practice situational awareness as part
of your holiday travel plans**

At Christmastime, families come together to spend this blessed season surrounded by their loved ones, and for many families, this involves some travel. Parents with young children who are hitting the roads or the airways should be practicing situational awareness to ensure their children's safety. Situational awareness means staying alert and knowing what's going on around you. Keep an eye out for suspicious activity, and know where your family members are at all times. Don't allow yourself to become distracted by your phone or other electronics—it only takes a minute for a child to disappear from your eyesight. For more holiday travel tips, visit <http://www.catholic.org/travel/story.php?id=65521>.

¿SABÍA USTED?

**Practique la conciencia situacional como parte de
sus planes de viaje de vacaciones**

En Navidad, las familias se reúnen para pasar esta bendita temporada rodeadas de sus seres queridos, y para muchas familias esto implica algunos viajes. Los padres de familia con niños pequeños que usen las carreteras o los aeropuertos deben estar conscientes de la situación para garantizar la seguridad de sus hijos. La conciencia situacional significa estar alerta y saber lo que sucede a su alrededor. Manténgase atento/a de las actividades sospechosas y conozca dónde están los miembros de su familia en todo momento. No se distraiga con su teléfono u otros dispositivos electrónicos, sólo toma un minuto para que un niño desaparezca de su vista. Para obtener más consejos sobre viajes de vacaciones, visite <http://www.catholic.org/travel/story.php?id=65521>.

Thank you for coming to Mass and for helping your church family. Gracias por venir a Misa y por apoyar a su familia parroquial.

OBITUARY

It is with a heavy heart that we would like to inform you of the passing of our fellow and long-time parishioner, **Beatrice Kelly**, a.k.a "Bea", last November 15th. We will miss her smile and loving presence in our community, but know that we have another angel supporting us from Above.

A Prayer Vigil, followed by a Memorial Mass will be held at Sacred Heart Church on **Tuesday, December 11th** at 10 am. A repass in the Parish Hall follows immediately after the service. In your charity and kindness, please remember "Bea" in your prayers.

FAMILY FUN DAY

December 15, 2018
at 11:30 AM

*Meet at the Ministry Center to form a line
and go to the Parish Hall.*

YET TO DO

*One never notices what has been done; one can only
see what remains to be done.*

--Marie Curie

Ministries & Groups / Ministerios y Grupos

Altar Society: Victoria Biolsi (626) 797-4714
Altar Server: Maria Angeles Rosas (626) 864-2870
Coro en Español: Samuel Ruiz (626) 487-1195
María de Jesús García (626) 399-4872
Encuentro Matrimonial: Felix & Norma Quezada (626) 200-5013
Environment: Yadira Shore (626) 372-9628
Fellowship Sunday: Maria Lira (626) 483-4763
Filipino Ministry: Rose Dinh (626) 818-7366
Gospel Choir: Edwina Clay (626) 840-3562
Grupo de Duelo: María Díaz (626) 798-5106
Grupo de Intercesión: Cruz Elena Herrera (626) 629-4498
Hospitality (Ushers) / Greeters:
Agustin Gallegos - *Span.* (626) 398-4149
Barry Wilson - *Eng.* (626) 755-0697
Knights of Columbus: Gene Stevenson G K (626) 797-5798
Knights of Peter Claver Ladies Auxiliary:
Cynthia C. Jones (626) 422-4901
Lectors: Jeri Durham - *Eng.* (626) 797-6316
Selvin Rodriguez - *Span.* (626) 419-5905
Ministers of the Holy Communion:
Della Gallo - *Eng.* (626) 355-0368
Modesto Gaona - *Span.* (626) 794-6002
Pantry: Joyce Ellis (626) 357-2568
Pequeñas Comunidades: Lazaro & Maria Amigon (626) 376-0925
R.C.I.A. (Catholic Information Class) & R.I.C.A.
Tito Benitez - *Eng.* (818) 421-7838
Teresa Gallegos - *Span.* (626) 437-7937
Sacristan: Efrain Rico (626) 864-1001
Stewardship: Antonio Duldulao (626) 831-0860
Social Justice: Ana Maritza Cruz (626) 662-4103
Society of St. Vincent de Paul HELPLINE
(626) 460-3345 in English & Spanish
Vietnamese Community: Terry Do (626) 487-4758
Vocation Ministry: Maria de Jesus Garcia (626) 399-4872
Youth Group: Jersain Garcia (626) 379-3200

BODAS COMUNITARIAS

«La gracia propia del Sacramento del Matrimonio está destinada a perfeccionar el amor de los cónyuges, a fortalecer su unidad indisoluble. Por medio de esta gracia se ayudan mutuamente a santificarse con la vida matrimonial conyugal y en la acogida y educación de los hijos (CIC 1640)

En nuestra parroquia, realizamos una vez al año, alrededor de febrero 2018, una celebración Eucarística en dónde en una sola misa varias parejas, que están viviendo en unión libre o están casadas solamente por la corte por más de 5 años, reciben el Sacramento del Matrimonio después de un tiempo de preparación.

Después de que reciben el sacramento, los invitamos a involucrar con el Encuentro Matrimonial, y se reúnen una vez a la semana para dialogar sobre los retos que han enfrentado en esta nueva etapa de su vida y cómo la Iglesia nos orienta para resolverlos.

Si vd. quiere más información, llama a nuestro coordinador de bodas al Sr. Diácono José Luís y Sra. María Díaz (626) 798-5106.

*God has commanded
that every lofty mountain be made low.
-- Baruch 5:7*

Our Warmest Welcome / Nuestra Sincera Bienvenida

Welcome to all who celebrate with us, visitors, long time residents or newly arrived in the parish. We thank God for you! If you are not a registered member of our parish community or if you have a new address, etc., please fill out this form, place it in the collection basket, or mail it to the Parish Ministry Center, Thank you!

Bienvenidos a todos a los que están celebrando con nosotros, ya sean visitantes, parroquianos, o recién llegados a la parroquia. ¡Le damos gracias a Dios por ustedes! Si todavía no están registrados en la parroquia, o si tienen una nueva dirección. Por favor llenen esta formulario, y póngalo en la canasta de la colecta, o envíelo al Centro de Ministerio Parroquial. Muchas Gracias.

Name/Nombre: _____

Address/ Dirección: _____

Phone/Teléfono: _____

Date/Fecha _____

- New Parishioner/ Nuevo Feligrés
 Yes, Please send envelopes/ Sí, por favor, envíe sobres
 New Address/ Nueva Dirección
 New phone number/Nuevo número de teléfono

CHURCH NAME AND ADDRESS
Sacred Heart Church #836650
600 West Mariposa
Altadena, CA 91001

TELEPHONE
626 794-2046

CONTACT PERSON
Gabriela Garcia

EMAIL: sacredheartchurch@att.net

SOFTWARE
MSPublisher 2010
Adobe Acrobat X
Windows 7

TRANSMISSION TIME
Wednesday 12:00

SUNDAY DATE OF PUBLICATION
October 21, 2018

NUMBER OF PAGES SENT
1 through 6

SPECIAL INSTRUCTIONS